

נספח 4.1

**(יוגש במעטפה סגורה ונפרדת)**

לכבוד  
חברת נתיבי איילון בע"מ  
רח' שדרות נים 2  
ראשון לציון  
א.ג.נ.,

**הנדון: טופס הצעת מחיר (מעודכן)**

אנו החתומים מטה, לאחר שקראנו בעיון, בחנו, הבנו ושיקללנו את כל הוראות חברת נתיבי איילון בע"מ (להלן: "החברה") במסגרת מכרז פומבי מס' 54/19 למתן שירותי תרגום לחברת נתיבי איילון בע"מ (להלן: "המכרז" ו-"השירותים"), בהתאמה, מציעים בזה להעניק את השירותים לחברה בהתאם לכל דרישות החברה המפורטות במסמכי המכרז ובהסכם ההתקשרות, וזאת בתמורה לתשלום כפי שיפורט להלן:

**א. תרגום סטנדרטי (משקל 80%):**

אנו מציעים להעניק לנתיבי איילון את שירותי התרגום הסטנדרטי (כהגדרתם במכרז) בהתאם למחירים המפורטים בטבלה שלהלן, בניכוי שיעור ההנחה הנקוב להלן, אשר יחול באופן גורף על כל אחד מהמחירים הנקובים בטבלה שלהלן.

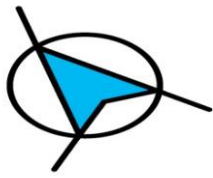
**ב. תרגום מקצועי (משקל 20%):**

אנו מציעים להעניק לנתיבי איילון את שירותי התרגום המקצועי (כהגדרתם במכרז) בהתאם למחירים המפורטים בטבלה שלהלן, בצירוף שיעור התוספת הנקוב להלן, אשר יחול באופן גורף על כל אחד מהמחירים הנקובים בטבלה שלעיל.

שפה	מחיר בש"ח לעמוד בן עד 250 מילים (לא כולל מע"מ)	אחוז הנחה אחיד וגורף על תרגום סטנדרטי <i>[ימולא על ידי המציע]</i>	אחוז תוספת אחיד וגורף על תרגום מקצועי <i>[ימולא על ידי המציע]</i>
אנגלית	₪ 80	_____ %	_____ %
ערבית	₪ 80	_____ %	_____ %
רוסית	₪ 80	_____ %	_____ %
צרפתית	₪ 80	_____ %	_____ %
אמהרית	₪ 120	_____ %	_____ %

**הבהרות בנוגע להצעת המחיר:**

1. בסעיף א' לעיל המציע ינקוב בשיעור הנחה אחיד וגורף עבור תרגום עמוד בן עד 250 מילים מהשפה העברית לשפות הזרות המפורטות בטבלה שבסעיף א' לעיל (ולתפד).
2. בסעיף ב' לעיל המציע ינקוב בשיעור תוספת אחיד וגורף עבור תרגום עמוד בן עד 250 מילים מהשפה העברית לשפות הזרות המפורטות בטבלה שבסעיף א' לעיל (ולתפד).
3. שיעור ההנחה ושיעור התוספת המרבי אותו יהיה רשאי המציע לנקוב כאמור לעיל, לא יעלה על 20%. נקב המציע שיעור הנחה ו/או שיעור תוספת העולה על 20%, יראו את ההצעה שלו כאילו נקב בה שיעור הנחה ו/או שיעור תוספת של 20%.
4. על הצעת המחיר של המציע להיות מלאה. מציע אשר לא ימלא את הצעתו הכספית באופן מלא וכנדרש הצעתו עלולה להיפסל על הסף.



5. המציע אינו רשאי להסתייג בשום פנים ואופן מטופס הצעת המחיר.
6. על המחירים הנקובים בטבלה שלעיל יתווסף מע"מ כדין.
7. במקרה ותיפולנה בהצעת המחיר של המציע טעויות חישוב כלשהן ו/או התגלטה הסתייגות של המציע בהצעה הכספית ו/או השמטה ו/או תוספת ו/או שינוי ו/או פגם ו/או ליקוי, מכל מין וסוג שהוא ומכל סיבה שהיא, החברה תהא רשאית, על פי שיקול דעתה הבלעדי והמוחלט, לנקוט באחת או יותר מהפעולות הבאות:
  - 7.1. לפסול את הצעת המחיר של המציע.
  - 7.2. לפנות למציע לצורך קבלת הבהרות ובהתאם לדחות ו/או לקבל את הבהרותיו.
  - 7.3. להתעלם מקיומן של כל הסתייגות, טעות חישובית ו/או השמטה ו/או תוספת ו/או שינוי ו/או פגם ו/או ליקוי, ובהתאם לשקלל את הצעת המחיר של המציע.
8. הצעת המציע, כמפורט לעיל, כוללת את כל הוצאות המציע לצורך מתן השירותים, והמציע לא יהיה זכאי לכל תשלום נוסף מכל סוג שהוא, לרבות החזר הוצאות נסיעה, שעות נסיעה, חנייה, טלפונים, הוצאות משרדיות, מנהלה וכדומה.
9. בגין שירותי תרגום מסמכים בשפה זרה שאינה נמנית עם השפות המפורטות בטבלה שלעיל (אם וככל שיידרשו במהלך תקופת ההתקשרות), ינוהל משא ומתן והתמורה תקבע בהתאם למחירים המקובלים בשוק ולשיקול דעתה הבלעדי של נתיבי איילון ובניכוי שיעור ההנחה אותו נקב המציע בטופס זה או בתוספת השיעור בו נקב המציע בטופס זה.
10. במקרה בו יידרש תרגום סטנדרטי עבור עמוד בן למעלה מ- 250 מילים, ישולם למציע תשלום יחסי לפי כמות מילים והחל מהמילה ה- 251. לדוגמה: תרגום עמוד בן 300 מילים מהשפה העברית לשפה האנגלית: למציע ישולם 80 ₪ עבור עמוד בן 250 המילים פלוס 16 ₪ עבור 50 מילים (סה"כ 96 ₪) וכל זה בניכוי אחוז ההנחה אותו נקב המציע בטבלה שבסעיף א' לעיל; במקרה בו יידרש תרגום מקצועי אזי ישולם למציע תמורה של 96 ₪, כאמור לעיל, ולסכום זה יתווסף אחוז התוספת בו נקב המציע בסעיף ב' לעיל.
11. **תשומת לב המציעים כי את טופס הצעת המחיר, וכן כל מסמך אחר המפרט את מחיר ההצעה, יש להגיש במעטפה סגורה ונפרדת, אשר תיפתח ותיבדק רק לאחר שיושלם תהליך בדיקת העמידה בתנאי הסף להצעות המציעים, בהתאם לשלבים המפורטים בחוברת תנאי המכרז.**

שם המציע (מלא): \_\_\_\_\_

שמות מורשי החתימה מטעם המציע: \_\_\_\_\_

חתימות מורשי החתימה: \_\_\_\_\_

חותמת המציע: \_\_\_\_\_ תאריך: \_\_\_\_\_

